

Paziņojums Nr.

## Saturs

## Lappuse

I *Informācija***Padome**

2005/C 148/01	Padomes Secinājumi — 2005. gada 13. jūnijā ar papildu valodu oficiālo lietojumu Padomē un, iespējams, citās Eiropas Savienības iestādēs un struktūrās .....	1
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

**Komisija**

2005/C 148/02	Euro maiņas kurss .....	3
---------------	-------------------------	---

2005/C 148/03	Komisijas Atzinums — 2005. gada 9. jūnijā par Dānijas valdības veiktajiem pagaidu pasākumiem attiecībā uz NEW-ISO-HV modeļa ātras darbības spiediena/vakuuma izlīdzināšanas vārstiem, ko ražojis TANKTECH Co Korejas Republikā <sup>(1)</sup> .....	4
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---

## I

(Informācija)

## PADOME

## PADOMES SECINĀJUMI

2005. gada 13. jūnijā

ar papildu valodu oficiālo lietojumu Padomē un, iespējams, citās Eiropas Savienības iestādēs un struktūrās

(2005/C 148/01)

1. Turpmākie secinājumi attiecas uz citām, ne Padomes Regulā Nr. 1/1958 minētajām, valodām, kuru statuss dalībvalsts Konstitūcijā ir atzīts visā vai daļā no tās teritorijas vai kuras lietot kā valsts valodas atļauj tiesību akti.
2. Padome uzskata, ka, cenšoties tuvināt Savienību tās pilsoņu kopumam, ir vairāk jāņem vērā tās lielā valodu daudzveidība.
3. Padome atzīst, ka pilsoņu iespēja lietot papildu valodas kontaktos ar iestādēm ir nozīmīgs elements, lai stiprinātu viņu iesaistīšanos Eiropas Savienības politiskajā projektā.
4. Atļauju 1. punktā minēto valodu oficiālai lietošanai Padomē, pamatojoties uz administratīvu vienošanos, kas noslēgta starp Padomi un lūdzēju dalībvalsti, un, iespējams, citās Savienības iestādēs un struktūrās, piešķirs, pamatojoties uz līdzīgu administratīvu vienošanos.
5. Tādas vienošanās noslēgs atbilstīgi Līgumam, kā arī tā īstenošanas noteikumiem, un tām jāatbilst šādiem nosacījumiem. Lūdzēja dalībvalsts segs tiešās un netiešās izmaksas, kas rodas, Savienības iestādēm un struktūrām īstenojot šādas administratīvās vienošanās.

a) *Saskaņā ar koplēmuma procedūru pieņemto Eiropas Parlamenta un Padomes tiesību aktu publikācija*

Dalībvalsts valdība varēs nosūtīt Eiropas Parlamentam un Padomei to tiesību aktu apliecinātu tulkojumu, kuri pieņemti saskaņā ar koplēmuma procedūru, kādā no 1. punktā minētajām valodām. Padome tulkojumu iekļaus arhīvā un izsniegs tā kopiju pēc pieprasījuma. Padome nodrošinās šo tulkojumu publikācijas savā tīmekļa vietnē. Abos gadījumos tiks pievērsta uzmanība tam, ka minētajiem tulkojumiem nav juridiska spēka.

b) *Mutiskas uzstāšanās Padomes sanāksmēs un, iespējams, citu Savienības iestāžu un struktūru sanāksmēs*

Vajadzības gadījumā dalībvalsts valdība varēs lūgt Padomei un, iespējams, citām Savienības iestādēm un struktūrām atļauju, attiecīgās iestādes vai struktūras loceklim mutiski uzstājoties sanāksmē, lietot vienu no 1. punktā minētajām valodām (pasīvā tulkošana). Kas attiecas uz Padomi, šādu lūgumu izskatīs, ja tas tiks iesniegts pieņemamā termiņā pirms sanāksmes un būs vajadzīgie cilvēku un materiālie līdzekļi.

c) *Rakstiskā sazināšanās ar Savienības iestādēm un struktūrām*

Dalībvalstis varēs pieņemt tiesību aktu, paredzot, ka, ja kāds tās pilsonis vēlas sazināties ar Savienības iestādi vai struktūru kādā no 1. punktā minētajām valodām, viņš savu vēstījumu nosūta struktūrai, kuru ir izraudzījusies šīs dalībvalsts valdība. Minētā struktūra nodod attiecīgajai iestādei vai struktūrai vēstījuma tekstu, kā arī tā tulkojumu tajā dalībvalsts valodā, kura minēta Padomes Regulā Nr. 1/1958. Tādu pašu procedūru piemēro, *mutadis mutandis*, attiecīgās iestādes vai struktūras atbildei.

Ja Savienības iestādēm vai struktūrām ir noteikts atbildes termiņš, tas sāksies no brīža, kad attiecīgā iestāde vai struktūra būs no dalībvalsts saņēmusi tulkojumu kādā no valodām, kas minētas Padomes Regulā Nr. 1/1958. Termiņš beigsies brīdī, kad Savienības iestāde vai struktūra aizsūtīs dalībvalsts kompetentajai struktūrai atbildi minētajā valodā.

Padome aicina pārējās iestādes noslēgt administratīvas vienošanās, balstoties uz iepriekš minēto.

---

## KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2005. gada 17. jūnijs

(2005/C 148/02)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,2177	SIT	Slovēnijas tolērs	239,43
JPY	Japānas jēna	132,47	SKK	Slovākijas krona	38,315
DKK	Dānijas krona	7,4452	TRY	Turcijas lira	1,6591
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,66780	AUD	Austrālijas dolārs	1,5670
SEK	Zviedrijas krona	9,2403	CAD	Kanādas dolārs	1,5077
CHF	Šveices franks	1,5441	HKD	Hongkongas dolārs	9,4665
ISK	Islandes krona	79,31	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6991
NOK	Norvēģijas krona	7,8630	SGD	Singapūras dolārs	2,0351
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	KRW	Dienvīdkorejas vons	1 229,02
CYP	Kipras mārciņa	0,5738	ZAR	Dienvīdāfrikas rands	8,1270
CZK	Čehijas krona	29,883	CNY	Ķīnas juāņa renminbi	10,0783
EEK	Igaunijas krona	15,6466	HRK	Horvātijas kuna	7,3100
HUF	Ungārijas forints	247,89	IDR	Indonēzijas rūpija	11 714,27
LTL	Lietuvas lits	3,4528	MYR	Malaizijas ringits	4,6283
LVL	Latvijas lats	0,6962	PHP	Filipīnu peso	67,552
MTL	Maltas lira	0,4293	RUB	Krievijas rublis	34,7400
PLN	Polijas zlots	4,0536	THB	Taizemes bats	50,058
ROL	Rumānijas leja	36 153			

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

## KOMISIJAS ATZINUMS

2005. gada 9. jūnijā

par Dānijas valdības veiktajiem pagaidu pasākumiem attiecībā uz NEW-ISO-HV modeļa ātras darbības spiediena/vakuuma izlīdzināšanas vārstiem, ko ražojis TANKTECH Co Korejas Republikā

(2005/C 148/03)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1996. gada 20. decembra Direktīvu 96/98/EK par kuģu aprīkojumu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 13. pantu,

tā kā:

- (1) Piemērojamie pārbaudes standarti ierīcēm, lai novērstu liesmas iekļūšanu naftas tankkuģu kravas tilpnēs (tikai ātras darbības vārstiem), ir noteikti Starptautiskās jūrniecības organizācijas cirkulāros MSC 677 un MSC 1009, pēdējā dota atsauce uz starptautisko standartu ISO 15365:2000.
- (2) Ar 2004. gada 24. februāra vēstuli Dānijas Jūrniecības iestāde informēja Komisiju par iestādes veiktajiem pagaidu pasākumiem attiecībā uz NEW-ISO-HV modeļa ātras darbības spiediena/vakuuma izlīdzināšanas vārstiem (turpmāk tekstā — “vārsti”), ko ražojis TANKTECH Co Korejas Republikā (turpmāk tekstā — “ražotājs”), saskaņā ar kuriem šādi vārsti, kas uzstādīti ar Dānijas karogu peldošajos kuģos, norādītajā laikposmā bija jānoņem tādēļ, ka tie neatbilst Direktīvas 96/98/EK 5. panta 1. un 2. punktam un tādēļ, ka direktīvas 5. panta 2. punktā minētie pārbaudes standarti nav piemēroti pareizi. Dānijas Jūrniecības iestādes vēstulē bija iekļauts brīdinājums par pārspiedienu, iekraujot tilpnes, kas ir aprīkotas ar šāda modeļa vārstiem.
- (3) Dānijas Jūrniecības iestādes vēstulei bija pievienota pilnvarotās iestādes Bureau Veritas 2002. gada 4. martā izdota EK tipa pārbaudes sertifikāta kopija ar sertifikāta atsaucē numuru 11582/A1 EK attiecībā uz šādu modeļu ātras darbības atgaisošanas un vakuuma izlīdzināšanas vārstiem ar liesmas filtru: NEW-ISO-HV-65, NEW-ISO-HV-80, NEW-ISO-HV-100, NEW-ISO-HV-125, NEW-ISO-HV-150, NEW-ISO-HV-200, NEW-ISO-HV-250 un NEW-ISO-HV-300 ar šādiem attiecīgiem nominālajiem izmēriem: 65A, 80A, 100A, 125A, 150A, 200A, 250A, 300A.
- (4) Dānijas Jūrniecības iestāde ir veikusi iepriekšminētos pagaidu pasākumus pēc tam, kad saņemti ziņojumi no kuģiem par ievērojamām neatbilstībām starp faktisko tilpnes spiedienu un spiedienu, kas norādīts ražotāja sniegtajos ražojuma datos, un kad pēc minēto ziņojumu saņemšanas veikta rūpīga pārbaude vārstiem, kuri tika noņemti no kāda Dānijas tankkuģa, ko vēlāk identificēja kā M/T “Orahope”. Ir paziņots, ka no Dānijas tankkuģa noņemtajiem vārstiem bija Direktīvas 96/98/EK 11. pantā minētais marķējums (turpmāk tekstā — “marķējums”) un vēlāk ir noteikts, ka vārstu modelis ir NEW-ISO-HV-80.
- (5) Pārbaudē, kas veikta uz minētajiem tankkuģiem Dānijas Jūrniecības iestādes vārdā, atkārtoti konstatēts ievērojami lielāks spiediena pieaugums nekā vārsta ražotāja norādītais. Dānijas Jūrniecības iestāde uzskatīja, ka starpība rezultātā iegūtajā tilpnes spiedienā bija ļoti liela un, ņemot vērā saistītos drošības aspektus, pietiekama, lai pamatotu šādu vārstu lietošanas aizliegumu uz Dānijas kuģiem.
- (6) Turklāt Dānijas Jūrniecības iestāde vārstu pārbaudē atklāja, ka operators, veicot manuālu pārbaudi (*check-lift system*), nevarēja noteikt, vai vārsts bija darba kārtībā, un ja nebūtu plastmasas spraišļa ieliktna, vārsta nodrošinātā spiediena izlīdzināšanās varēja arī nenotikt, ko operators nebūtu varējis pamanīt.
- (7) Dānijas Jūrniecības iestāde no ražotāja pieprasīja pilnu pārbaudes dokumentāciju. Savā 2004. gada 24. februāra vēstulē Komisijai Dānijas Jūrniecības iestāde apgalvoja, ka ražotājs nav sniedzis pietiekamu informāciju, lai pamatotu atbilstību piemērojamām prasībām, jo īpaši attiecībā uz pārbaudes rezultātiem, ražojuma datiem, uzbūves datiem un sertifikāciju.
- (8) Savā vēstulē Dānijas Jūrniecības iestāde nav vērtējusi iespējamus trūkumus pašos pārbaudes standartos, uzskatot, ka konstatētās problēmas nenozīmēja, ka standarti bija nepietiekami.

<sup>(1)</sup> OV L 46, 17.2.1997., 25. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2002/84/EK (OV L 324, 29.11.2002., 53. lpp.).

- (9) Pēc Dānijas Jūrniecības iestādes vēstules saņemšanas Komisija sāka apspriedes ar Dānijas Jūrniecības iestādi, ražotāju, Francijas valdību kā paziņotāju dalībvalsti un ar pilnvaroto iestādi, kas izdevusi attiecīgo EK tipa pārbaudes sertifikātu Francijas vārdā (turpmāk tekstā kopā sauktas "puses"). Komisija ar Dānijas asociācijas "Danish Maritime" starpniecību ir saņēmusi arī dokumentāciju no Dānijas ražotāja *Pres-Vac Engineering A/S*.
- (10) Dānijas Jūrniecības iestādes Komisijai procedūras gaitā sniegtā papildu informācija ietvēra pārbaudes ziņojumus par vārstiem, kas tika noņemti no kuģiem pēc pagaidu pasākumiem. šīs pārbaudes attiecās uz NEW-ISO-HV-80, NEW-ISO-HV-65 un NEW-ISO-HV-100 modeļa vārstiem un apstiprināja rezultātus, kas minēti Dānijas Jūrniecības iestādes 2004. gada 24. februāra vēstulē; turklāt pārbaudēs aktualizējies jautājums par iespējamo pretsitienu (*flashback*), kas, gadījumā, ja tas notiktu, radītu īpaši nopietnu drošības apdraudējumu.
- (11) *Bureau Veritas* atbildē uz Komisijas pieprasījumu sniegts pierādījuma atspēkojums par katru minēto punktu, attiecībā uz kuru Dānijas Jūrniecības iestāde savā 2004. gada 24. februāra vēstulē atzina vārstu neatbilstību piemērojamām prasībām. Atbildē tika iekļauta ražotāja dokumentācija, kas ietvēra pārbaudes ziņojumu datus, plūsmas datus, kalibrēšanas pārbaudžu datus, lietošanas pamācības skaidrojumus, tipa apstiprinājuma pārbaudes ziņojumu par pretsitienu un datus par izturības pārbaudēm pie degšanas.
- (12) šī dokumentācija ir pietiekama, lai pārbaudītu, vai ir izpildītas piemērojamās prasības un vai ierīce tādējādi atbilst B moduļa 7. punktam Direktīvas 96/98/EK B pielikumā.
- (13) Attiecībā uz prasībām manuālas pārbaudes sistēmas (*check lift system*) montāžai Dānijas Jūrniecības iestāde atzinusi, ka sistēmā jāņem vērā visas vārsta kustīgās daļas, tostarp pastiprinātājdiski. Tomēr, tā kā piemērojamais standarts attiecas tikai uz pārbaudi, ka "vārsts" viegli paceļas un nepaliek atvērtā stāvoklī, ir jāuzskata, ka pilnvarotās iestādes ziņā ir uzskatīt, ka projektētais vārsts atbilda prasībām. Jāatzīmē arī, ka *Bureau Veritas*, pienācīgi apsverot Dānijas Jūrniecības iestādes interpretāciju, ir mudinājusi ražotājus veikt izmaiņas manuālas pārbaudes sistēmā (*check lift system*), un ir saprotams, ka šobrīd norit procedūras, lai paātrinātu minētās izmaiņas un attiecīgi atjauninātu EK tipa pārbaudes sertifikātu.
- (14) Turklāt NEW-ISO-HV sērijai nodrošinātā lietošanas pamācība, ieskaitot attēlus ar atsevišķu detaļu attēlojumu montāžas un demontāžas secībā, pēc savas formas un satura gan ir vienkārša, tomēr rūpīgam lietotājam pietiekama, lai varētu droši apieties ar vārstiem, un ir labi piemērota sagaidāmajām vārstu tehniskās apkopes personāla zināšanām.
- (15) Tādēļ jāuzskata, ka ISO 15364:2000 prasības par sertifikāciju un manuāliem pārbaudes līdzekļiem ir izpildītas.
- (16) Saskaņā ar *Bureau Veritas* sniegto informāciju, EK tipa pārbaudes sertifikāts ar numuru 11582/A1 EK ir izsniegts attiecībā uz modeli NEW-ISO-HV-80 vārstiem ar pastiprinātājdiska nominālo diametru 155 mm saskaņā ar prototipu, kas ir pārbaudīts šim nolūkam.
- (17) 2004. gada 15. oktobrī, atbildot uz Itālijas iestāžu informācijas pieprasījumu, *Bureau Veritas* atzina, ka NEW-ISO-HV-80 vārsti, kas ražoti līdz 2002. gada 27. novembrim, rasējuma kļūdas dēļ ir aprīkoti ar 150 mm pastiprinātājdisku. Vārsts ar pastiprinātājdisku 150 mm diametrā ticis atkārtoti pārbaudīts attiecībā uz pretsitienu un vārsta caurplūdes jaudu, un ražotāji bija nolēmuši nekavējoties informēt visus attiecīgos kuģu īpašniekus par pastiprinātājdiska nepieciešamo nomaiņu. Lai gan ražotājs bija atklājis kļūdu un novērsis to, sākot no 2002. gada 27. novembra, tas attiecīgajā laikā nebija informējis *Bureau Veritas* par kļūdu.
- (18) No M/T "Orahope" noņemto NEW-ISO-HV-80 modeļa vārstu ar sērijas numuru ISO 20277101 ir izmērījuši Dānijas *Force Technology*, konstatējot, ka vārsta pastiprinātājdiska diametrs ir 150 mm. Līdzīgi pēc *Athenian Sea Carriers Ltd.* pieprasījuma Dānijas *Force Technology* izmērījuši NEW-ISO-HV-80 modeļa vārstu ar sērijas numuru ISO 20528101, kuram arī konstatēts 150 mm pastiprinātājdisks. Kā redzams no paziņotā marķējuma uz šo ierīču plāksnītēm, marķējums uz šiem vārstiem ir piestiprināts 2002. gadā. Turpretim no M/T "Nord Africa" noņemtais NEW-ISO-HV-80 modeļa vārsts ar sērijas numuru ISO 1841203 atbilstīgi *Force Technology* mērījumiem bija aprīkots ar disku 156 mm diametrā, kas atbilst ražotāja pieņemtajai pielaidei šā tipa vārstiem, kura jāuzskata par saprātīgu; marķējums uz šā vārsta tika piestiprināts 2003. gadā.
- (19) Tādējādi ir konstatēts, ka līdz vismaz 2002. gada 27. novembrim ražotājs tirgū laidis nenosakāmu skaitu NEW-ISO-HV-80 modeļa vārstu ar EK tipa pārbaudes sertifikātu nr. 11582/A1 EK, kuri neatbilda apstiprinātajam tipam, un marķējums šiem vārstiem piestiprināts nelikumīgi.

- (20) 2004. gada 20. oktobrī *Bureau Veritas* informēja Komisiju, ka 2004. gada 6. un 7. oktobrī Korejas Mehānismu un materiālu institūts [*Korean Institute of Machinery and Materials*], kam bija uzdots izpētīt pastiprinātājdiska diametra (150mm/155mm) ietekmi uz plūsmas līkni, apstiprināt maksimālo spiediena pieaugumu un apstiprināt pretsitienu pārbaudes rezultātus, ir veicis turpmākas pārbaudes. Pārbaudēs konstatēts, ka vienādos pārbaudes apstākļos vārstam ar pastiprinātājdisku 150 mm diametrā bija atšķirīgs maksimālais spiediens un plūsmas parametri, nekā tam vārstam, kas atbilda apstiprinātajam prototipam.
- (21) Plūsmas dati ir jāatspoguļo patiesi un korekti, jo tos izmanto, lai noteiktu konstrukciju/tilpnes viengabalainību, cauruļu izmērus un kuģa maksimālos iekraušanas un izkraušanas daudzumus. Ražotājs pilnībā apzinājies, ka kopš 2002. gada novembra plūsmas dati, ko tas bija sniedzis sistēmu projektētājiem un ko tie bija izmantojuši atbilstoša izmēra vārsta izvēlei kuģiem, kuri aprīkoti ar nestandarta vārstiem, bija kļūdaini, ņemot vērā, ka sniegtie plūsmas dati attiecās uz EK tipa pārbaudi, kas veikta prototipam. Komisijai sniegtā informācija liecina, ka ražotājs sācis identificēt kuģus, kas aprīkoti ar defektiem vārstiem, un veikt koriģējošas darbības tikai pēc tam, kad *Bureau Veritas* 2004. gada 15. oktobrī bija nosūtījis Itālijas iestādēm paziņojumu, un Itālijas iestādes ražotājam bija pieprasījušas rīkoties, kad tām bija paziņoti Dānijas Jūrniecības iestāžu veiktie pagaidu pasākumi.
- (22) Koriģējošas darbības, saskaņā ar paziņoto informāciju, ir pastiprinātājdisku nomaiņa bez turpmākām vārsta modifikācijām. Komisijai nav datu, ka šādā veidā labotie vārsti atbilst piemērojamajām prasībām saskaņā ar Direktīvas 96/98/EK 5. panta 1. punktu un nodrošina drošu attiecīgo kuģu ekspluatāciju.
- (23) Komisijai sniegtie pārbaudžu dati un kuģu pārbaudžu ziņojumi par vārstiem, uz kuriem attiecas pagaidu pasākumi, ir ļoti pretrunīgi. Lai gan ir ievērojami daudz datu, kas liecina, ka NEW-ISO-HV vārsti, kas atbilst tipam, noteiktos apstākļos varētu neatbilst piemērojamajām prasībām attiecībā uz pretsitienu un atšķirties no ražotāja sniegtajiem plūsmas datiem, šādus datus nevar uzskatīt par izšķirošiem, ņemot vērā pārbaudžu apstākļu nenoteiktību, ieskaitot attiecībā uz tādiem faktoriem kā no kuģiem noņemto pārbaudīto vārstu stāvoklis, pārbaudes iekārtas, ar kurām veiktas pārbaudes, un izmantoto instrumentu kalibrēšana.
- (24) Turklāt šķiet, ka šīs pārbaudes ir veiktas uz dažādiem pārbaudes stendiem, jo ir iespējams atšķirīgi interpretēt piemērojamo standartu ISO 15364, kurā ir atsauce uz "atzītu valsts vai starptautisku standartu".
- (25) Par "atzītu valsts vai starptautisku standartu" Direktīvas 96/98/EK vajadzībām jāuzskata standarts EN 12874:2001, kurā noteikti precīzi montāžas apstākļi attiecīgo ierīču pārbaudei.
- (26) Marķējums ir jāpiestiprina ražošanas posma beigās un tajā jāiekļauj tā gada pēdējie divi cipari, kurā marķējums ir piestiprināts.
- (27) Ir jāveic visi saprātīgi nepieciešamie pasākumi, lai novērstu iespējamo apdraudējumu ar šo vārstu modeli aprīkoto kuģu drošībai,

## IR PIENĒMUSI ŠO ATZINUMU.

1. Dānijas valdības ar 2004. gada 24. februāra vēstuli paziņotie pagaidu pasākumi attiecībā uz *TANKTECH Co. Ltd.* ražotiem NEW-ISO-HV modeļa vārstiem ir atbilstīgi un samērīgi ar jūrniecības drošību un tādējādi ir pamatoti.
2. Komisija iesaka dalībvalstīm nodrošināt, ka NEW-ISO-HV-80 modeļa vārsti, uz kuriem marķējums atbilstīgi Direktīvas 96/98/EK 11. pantam (turpmāk tekstā — "marķējums") ir piestiprināts līdz 2003. gada 1. janvārim, tiek uzņemti no dalībvalstu tirgiem.
3. Komisija iesaka dalībvalstīm nodrošināt 2. punktā minēto vārstu noņemšanu, ja ar šādiem vārstiem ir aprīkoti kuģi, kas peld ar attiecīgo dalībvalstu karogiem.
4. Komisija arī iesaka dalībvalstīm iespējami drīz nodrošināt pārbaudes visiem *TANKTECH Co. Ltd.* ražotiem NEW-ISO-HV-80 modeļa vārstiem, kuriem marķējums ir piestiprināts pēc 2003. gada 1. janvāra un kuri uzstādīti uz kuģiem, kas peld ar attiecīgo dalībvalstu karogu, lai pārliecinātos, ka minētie vārsti atbilst tipam. Ja pārbaudžu laikā konstatē, ka minētie vārsti neatbilst tipam, Komisija iesaka tos noņemt un par šādu gadījumu ziņot Komisijai un citām dalībvalstīm.

5. Ja *TANKTECH Co. Ltd.* ražotiem NEW-ISO-HV-80 modeļa vārstiem ir līdzvērtības sertifikāts saskaņā ar Direktīvas 96/98/EK 8. panta 3. punktu, 2. līdz 4. punktu piemēro pēc analogijas.
6. Komisija iesaka, ka puses saprātīgā termiņā, kam nevajadzētu pārsniegt sešus mēnešus, kopīgi veic jaunu pārbaudi visu izmēru jaunu NEW-ISO-HV modeļa vārstu reprezentatīvajiem paraugiem laboratorijā, par kuru puses savstarpēji vienojas, saskaņā ar piemērojamajiem pārbaudes standartiem, tostarp īpaši Eiropas standartu EN12874:2001, lai noteiktu, vai šis tips atbilst piemērojamajam prasību minimumam normālos kuģa ekspluatācijas apstākļos. Pēc tam tām jāpaziņo rezultāti Komisijai un dalībvalstīm.
7. Līdz iepriekšējā punktā minēto pārbauzu rezultātiem Komisija iesaka dalībvalstīm veikt visus piesardzības pasākumus, ko tās uzskata par vajadzīgiem, attiecībā uz *TANKTECH Co. Ltd.* ražotiem NEW-ISO-HV modeļa vārstiem, kuri uzstādīti uz kuģiem, kas peld ar attiecīgo valstu karogu.

Briselē, 2005. gada 9. jūnijā.

Komisijas vārdā —  
Jacques BARROT  
Komisijas loceklis